Leirintäalueen säännöt

Kaikki *Itämeren leirintäalue Familie Heide* -leirintäalueen vieraat ovat sydämellisesti tervetulleita! Huomaavainen käytös, keskinäinen kunnioitus sekä leirintäalueen johdon ohjeiden noudattaminen ovat **perusedellytyksiä viihtyisälle ja turvalliselle leirintäelämälle**, kaikkien lomailijoiden parhaaksi.

1. Pääsy leirintäalueelle

Pääsy leirintäalueelle on sallittu vain vieraille, jotka ovat saaneet saapuessaan **henkilökohtaisen transponderi-rannekkeen tai -kortin**.
Tämä transponderi toimii **leirintäalueen kulkulupana**, **avaimena saniteettitiloihin** sekä **pääsylupana alueelle**.

Kortti myönnetään kaikille vieraille, jotka ovat **vähintään 6-vuotiaita**, ja se on pidettävä mukana koko oleskelun ajan.
Sitä ei saa jättää vartioimatta.
Transpondereita on **eri väreissä**, ja väri osoittaa vieraskategorian.

Kortti (tai transponderi) on **palautettava vastaanottoon lähtöhetkellä**.
Kadonneesta kortista peritään **10,00 € maksu**, ja katoamisesta on **ilmoitettava heti vastaanottoon**, jotta pääsy voidaan estää ja uusi kortti myöntää.

Alaikäiset ilman huoltajaa eivät saa yöpyä leirintäalueella.

2. Hiljaisuusaika

Hiljaisuusaika on joka päivä
klo 22.00–07.00 (yörauha) ja **klo 13.00–15.00** (päivälepo).

Kaikki melua aiheuttava toiminta on **lopetettava näinä aikoina**.
Vanhemmat vastaavat siitä, että myös lapset ja nuoret noudattavat lepoaikoja.

Radioiden, televisioiden ja muiden elektroniikkalaitteiden käyttö on sallittua vain, jos ne **eivät häiritse muita**.
Sisään- ja ulosajopuomi on suljettu hiljaisuusaikana.
Hätätilanteessa voi **soittaa vastaanottoon**, jolloin puomi avataan.

Ajoneuvoilla ajo leirintäalueella on **kielletty lepoaikoina**,
paitsi **liikuntarajoitteisilta henkilöiltä** (joilla on G-merkintä vammaiskortissa) sekä **huoltoajoneuvoilta**, jotka ovat välttämättömiä toiminnan kannalta.

3. Liikenne ja pääsy

Autoilla ajo alueella on sallittua vain **saapumisen, lähdön ja retkien yhteydessä**,
ja nopeusrajoitus on **kävelyvauhti (7 km/h)**.
Sama nopeusrajoitus koskee myös **sähköskoottereita ja polkupyöriä**.

On **kiellettyä** ajaa autolla **saniteettirakennuksille, kauppaan** tai ajoaikoina hiljaisuuden aikana.
Moottoripyörät ja mopot on **talutettava (moottori sammutettuna)** leirintäalueella.

Puomit toimivat **rekisterikilven tunnistuksella**, ja jokainen ajo kirjataan sähköisesti.
Rekisterinumeron muuttamisesta peritään **5 € maksu**.
Koko alue on **kameravalvottu**, ja tallenteita voidaan säilyttää.

Leirintäalueelle astuessaan vieras hyväksyy **kaikki hinnat, käyttöehdot ja nämä säännöt**.
Talvikaudella **30.10.–23.3.** puomit pidetään **suljettuina**.

Jokaisella paikalla saa olla enintään **2 autoa** (mukaan lukien golfautot).
Leirintäalueella sallitaan vain **liikennekäyttöön rekisteröidyt ajoneuvot** ja **kuljettajat, joilla on voimassa oleva ajokortti**.

4. Leirintäpaikka

Oman ajoneuvon tai teltan ja naapuripaikan välin on oltava vähintään **3 metriä**,
ja matkailuautojen tai mökkien välillä vähintään **5 metriä**.
Etäisyyden tiehen on oltava vähintään **2 metriä**,
ja mökeillä **10 metriä tien yli**.
Palokujilla on pidettävä **5 metrin väli**.

Kaikkien ajoneuvojen ja perävaunujen on oltava niin sijoitettuja, että ne voidaan **tarvittaessa siirtää heti**.
Asuntovaunujen on oltava **liikennekelpoisia**.
Vuokralainen vastaa **etäisyyksien ja liikkuvuuden** säilyttämisestä.

Teltan kiilat, tolpat, rautatangot jne. eivät saa olla **yli 30 cm syvyydessä maassa**,
eikä niillä saa olla perustuksia.

On **kiellettyä** yhdistää vaunua ja etutelttaa **pysyvästi**,
mukaan lukien **katokset**, joita ei voi purkaa.
Etutelttaa ei saa laajentaa **puu-, metalli- tai muilla rakenteilla**.

Nurmikko on pidettävä lyhyenä, ja paikan on oltava **siisti**.
Paikan **vesihana** on tarkoitettu vain **talousveden käyttöön** —
sitä ei saa käyttää **uima-altaan täyttöön, kasteluun tai autonpesuun**.

Jos paikalla on **toinen asuntovaunu**, kaikkia etäisyyssääntöjä on noudatettava.
Leirintäalueen työntekijöillä on oikeus **tarkastaa paikat milloin tahansa**.

Betonilaattoja saa asentaa vain, jos ne ovat **maan tasalla**,
ja ne on **poistettava lähtiessä**.
Kivetyksen pinta-ala ei saa ylittää **15 m²**.

4.1. Tyhjä kausipaikka

Vuokralainen sitoutuu käyttämään paikkaa **vain leirintätarkoituksiin** asuntovaunulla tai matkailuautolla.
Aikana **1.4.–30.9.** paikka ei saa olla tyhjillään yli **neljää viikkoa**.
Mikäli näin tapahtuu, vuokralaiselle annetaan **14 päivän määräaika** paikan käyttöönottamiseksi.
Jos tätä ei noudateta, vuokranantaja voi **irtisanoa sopimuksen 14 päivän varoitusajalla**.
Maksettuja maksuja ei tällöin **palauteta**.

5. Jätevesi

Jäteveden laskeminen **maahan tai salaojiin on ehdottomasti kielletty**.
Käytä **jätevesiviemäreitä**, jotka sijaitsevat paikan rajalla.
Sadevesiä ei saa johtaa jätevesijärjestelmään.
Vuokranantaja ei vastaa **jätevesiverkoston tukkeutumisesta aiheutuvista vahingoista**.

6. Sähköturvallisuus

Sähköliitäntä on sallittu vain **vuokranantajan luvalla**.
Vastuun raja vuokranantajan ja vuokralaisen sähköjärjestelmien välillä on **jakokaapin liitäntäkohta**.
Vain **hyväksyttyjä sähkölaitteita** saa käyttää, ja käyttö on tapahduttava **erittäin huolellisesti**.

Jos vuokralaisen järjestelmä aiheuttaa toistuvia häiriöitä, vuokranantajalla on oikeus **katkaista sähkönsyöttö tilapäisesti**, esimerkiksi vian korjaamiseksi.
Vuokranantajan sähköjärjestelmän viat **korjataan mahdollisimman pian työaikana**.
Korvausvaatimuksia sähkönsyötön keskeytyksestä ei hyväksytä.

Sähköautot saa ladata vain **virallisilla latausasemilla**,
ei omalla paikalla tai mökillä.
Luvaton sähkön käyttö johtaa **poliisi-ilmoitukseen**.
Sähkön syöttäminen verkkoon on kielletty, ja se lasketaan kulutukseksi.

7. Kaasuturvallisuus

Asuntovaunujen ja matkailuautojen kaasulaitteet on **tarkastettava kahden vuoden välein**.
Tämä koskee myös **ulkoisesti liitettyjä laitteita**.
Jokaisella paikalla saa säilyttää enintään **2 kaasupulloa (11 kg)** ja **2 litraa palavia nesteitä**.

8. Avoin tuli

Turvallisuussyistä **avotulen tekeminen on ehdottomasti kielletty**.
Vain **hiiligrillit** ovat sallittuja.
Sytytysnesteiden (esim. sprii) käyttö on kielletty.
Grillin tuhka saa kaataa pois vain, kun se on **täysin jäähtynyt**,
ja vain **sitä varten tarkoitettuihin astioihin**.

9. Sammuttimet

Jokaisella vuokralaisella on oltava **toimiva ja asiantuntijan tarkastama sammutin**.
Jos **palovaroittimia** on asennettu, ne on **sammutettava alueelta poistuttaessa**.

10. Ympäristö

Sähköä, vettä ja lämmintä vettä on käytettävä **säästeliäästi**,
jotta energiakustannukset eivät nouse tarpeettomasti.
Energian ja luonnonvarojen tuhlaaminen on kielletty, kaikkien vieraiden yhteiseksi eduksi ja ympäristön suojelemiseksi.

11. Koirat

Koiranomistajille:
Koirat on **pidettävä aina kytkettyinä** koko leirintäalueella.
On **kiellettyä** tuoda koiria **uimarannalle**.
Koirille on varattu **oma ranta-alue (alue C)**, joka on merkitty kyltein.

Koirien tarpeita varten alueella on useita **“koirien WC” -pisteitä**,
joista saa **pussit ja jäteastiat** jätösten keräämiseen.
Koirien jätökset on **kerättävä välittömästi**.
Koirien pesu on sallittua vain **koirien suihkussa sisäänkäynnin yhteydessä**.

Jokainen koiranomistaja sitoutuu noudattamaan näitä sääntöjä.
Rikkomuksista seuraa: Ensimmäinen rikkomus: **50 € sakko** Toistuva rikkomus: **välitön poistaminen alueelta** ja/tai **ilmoitus viranomaisille osavaltion koiralain mukaisesti**

Lemmikkieläimiä ei saa **jättää ilman omistajan valvontaa** vuokraobjektiin.
Yhdelle paikalle saa rekisteröidä **enintään kaksi koiraa**.

12. Saniteettitilat

Saniteettirakennuksia ja vesipisteitä on **käytettävä siististi ja huolellisesti**.
Alle **6-vuotiaat lapset** saavat oleskella tiloissa vain **aikuisen seurassa**.
Lämmintä vettä saa käyttää vain **saniteettitiloissa**.
Koirat on kielletty näissä tiloissa.
Lämmintä vettä ei saa kuljettaa leirintäpaikoille.

Tahallinen tai vältettävissä oleva vahinko laitteisiin, kasvillisuuteen tai kalusteisiin velvoittaa **vahingon aiheuttajan korvausvastuuseen**.

13. Nurmikon leikkuu ja pensasaitojen hoito

Nurmikon leikkuu on sallittu vain
klo 10.00–12.00 ja **klo 16.00–18.00**.
Pensaiden leikkuu on sallittu **20. kesäkuuta alkaen**,
mutta lintujen pesintää ei saa häiritä.
Leikattu ruoho ja oksat on vietävä **jäteasemalle** (ks. aukioloajat)
eikä niitä saa säilyttää omalla paikalla.

14. Järjestys ja siisteys

Kaikkien vieraiden on pidettävä **järjestys ja siisteys** omalla paikallaan ja sen ympäristössä.
Jos paikka on hoitamaton, vuokranantaja voi **kirjallisen huomautuksen ja 14 päivän varoitusajan jälkeen**
teettää **paikan hoidon tai siivouksen vuokralaisen kustannuksella**.

15. Tupakointi

Tupakointi on **kielletty** kaikissa **suljetuissa tiloissa** sekä **leikkipaikoilla**.
Tupakantumpit on laitettava **sekajätteeseen**.
Kannabiksen käyttö ja myynti on **ehdottomasti kielletty** koko leirintäalueella.

16. Vesiskootterit ja veneet

Vesiskootterit ja veneet kuuluvat **veneilymaksun** piiriin.
Vesiskoottereita saa käyttää Itämerellä vain klo **10.00–13.00** ja klo **15.00–18.00**.

Poijut saa sijoittaa vain **merkittyyn alueeseen laskuluiskan lähelle**,
ja aikaisintaan **10. kesäkuuta alkaen**.
Kaikki poijut on **poistettava viimeistään 31. elokuuta**.
Veneiden on oltava leirintäpaikalla **vähintään 3 metrin etäisyydellä** muista kohteista.

17. Varkaudet

Kaikki henkilökohtainen omaisuus on säilytettävä niin, että **varkaudet voidaan estää**.
Leirintäalueen johto ei ole **vastuussa** varkaudesta tai vahingoista,
jotka johtuvat huolimattomuudesta tai puutteellisesta suojauksesta.

18. Liikunta ja pallopelit

Palloilu ja muut liikuntaleikit ovat **kiellettyjä telttojen ja asuntovaunujen välissä**,
samoin kuin muualla leirintäalueella.
Näitä varten on **urheilukenttä ja monitoimikenttä** tapahtuma-alueella.
Kenttien käyttö on **kielletty klo 13.00–15.00** ja **20.00–8.00** välisenä aikana.

19. Leikkipaikat

Leikkipaikat on tarkoitettu **vain alle 12-vuotiaille lapsille**.
Myös leikkipaikoilla on noudatettava **lepoaikoja**.
Leikkivälineiden käyttö tapahtuu **omalla vastuulla**,
vaikka alue huolehtiikin säännöllisestä huollosta ja turvallisuudesta.

20. Vieraat, päiväkävijät ja rekisteröimättömät henkilöt

Vain **rekisteröidyillä henkilöillä** on lupa oleskella leirintäalueella.
Päivävieraat ostavat **päivälipun vastaanotosta**.
Vierasmaksujen hinnat löytyvät **vastaanoton ja turistitoimiston hintalistasta**.

Vierailijoilta ilman päiväpassia peritään **kaksinkertainen päiväkohtainen maksu + 50 €**.

21. Tiet

Leirintäalueen tiet toimivat myös **pelastusteinä**.
Jokaisen vuokralaisen on pidettävä vähintään **2 metrin etäisyys** tiestä.
Tien varrella pysäköinti on **kielletty**, paitsi **lyhytaikaisesti lastauksen tai purkamisen ajaksi**.
Auto on aina pysäköitävä **omalle paikalle**.

22. Pysäköinti

Pysäköintialue ennen puomia on **maksullinen kaikille vieraille**,
paitsi talvikaudella **20.10.–23.3.**
Maksu suoritetaan **pysäköintiautomaatissa**.

Pysäköintialueella on erityinen **alue auto-asuntovaunuyhdistelmille**,
mutta **pysäköinti siinä on kielletty**.
Rikkomuksesta seuraa **50 € sakko**.

Pysäköinti **vuokraamattomille paikoille** on **kielletty** ja siitä seuraa myös **50 € sakko**.
Pelastustiet on pidettävä aina **vapaana**.

23. Kasvillisuuden ja eläimistön suojelu

Kasvillisuuden ja eläimistön säilyttäminen, hoito ja suojeleminen on **jokaisen vuokralaisen velvollisuus**.
Puiden tai pensaiden **muokkaaminen, vahingoittaminen tai naulojen, ruuvien tai koukkujen kiinnittäminen** on **kiellettyä**.
Vain **kotimaisia kasvilajeja** saa istuttaa – **tuijat ja kirsikkalaakerit** ovat **kiellettyjä**.

Viljapelloille tai **rantatörmälle** meneminen, kiipeäminen tai leikkiminen on **ehdottomasti kielletty**.
Myöskään **kivien kerääminen rannalta** ei ole sallittua.

Ranta-alue kuuluu **luonnonsuojelualueeseen**,
ja rikkomukset **ilmoitetaan välittömästi viranomaisille** luonnonsuojelulain mukaisesti.

24. Jätteet

Rendsburg–Eckernförden piirikunnan jätehuoltomääräysten mukaisesti **jätteet on lajiteltava**.
Lajittelu tapahtuu seuraavasti:
paperi, pakkausmateriaalit, biojäte, sekajäte ja lasi.
Lisätiedot annetaan saapuessa.

Jäteasema sijaitsee **sisäänkäynnin vasemmalla puolella pysäköintialueella**,
ja sen käyttö on sallittua vain **ilmoitettuina aukioloaikoina**.

Alueen valvojalla on oikeus **tarkistaa jätteet**
ja **kieltäytyä vastaanottamasta väärin lajiteltua jätettä**.
Suuret esineet, erikoisjäte ja sähköromu eivät ole sallittuja.

Jätteiden jättäminen **leirintäalueelle, omalle paikalle, rantatörmälle, rannalle, pelloille, pysäköintialueelle tai jäteaseman eteen** on **kielletty**.
Tätä pidetään **ympäristön saastuttamisena**, ja siitä seuraa **50 € sakko** sekä **ilmoitus viranomaisille**.

25. Kuvaaminen ja videointi leirintäalueella ja rannalla

Leirintäalue ja ranta ovat **kameravalvottuja**.
Alueelle saapuessaan vuokralainen hyväksyy, että tallenteita **voidaan säilyttää ja käyttää** rikkomusten tai rikosten selvittämiseksi.

Vuokranantajalla on oikeus ottaa **valokuvia ja ilmakuvia markkinointitarkoituksiin**.
Lisäksi **tapahtumista ja viihdeohjelmista** voidaan ottaa kuvia ja videoita,
joita käytetään **esitteissä, sosiaalisessa mediassa ja verkkosivuilla**.

Jos henkilöitä tai omaisuutta näkyy kuvissa ilman, että ne ovat pääaiheena,
vuokralainen **antaa suostumuksensa kuvien käyttöön**.

Droonien käyttö vuokralaisten tai vierailijoiden toimesta on sallittua vain **etukäteen hyväksyttynä** leirintäalueen johdolta.

26. WLAN (Wi-Fi-hotspotit)

Leirintäalue tarjoaa **maksutonta WLAN-yhteyttä (Wi-Fi)**, jonka nopeus on enintään **3 Mbit/s**.
Palvelu tarjotaan **vapaaehtoisesti**, eikä se ole **osa vuokrasopimusta**.
Yhteyden nopeus voi vaihdella, ja katkoksia voi esiintyä.

Yleensä verkkoa voi käyttää **internetselailuun** ja **sähköpostien lähettämiseen/vastaanottamiseen** eri puolilla aluetta.
Itämeren leirintäalue Familie Heide pidättää oikeuden **muuttaa, rajoittaa tai sulkea** hotspot-yhteyksiä ilman ennakkoilmoitusta.
Täyttä kattavuutta ei voida taata.

Huomaa, että Wi-Fi-signaali **ei aina läpäise asuntovaunujen tai telttojen seiniä**.
Kosteus, pensaat ja puut voivat lisäksi heikentää yhteyttä.

27. Hätä- ja turvallisuuspalvelut

Tärkeät yhteystiedot: **Vastaanotto:** +49(0)4352-2530 - **Yövartija:** +49(0)151 54791576 - **Poliisi:** 110

Palo- ja pelastuspalvelu: 112 - -**Lääkäripäivystys:** 116117 - **Vesipoliisi:** +49(0)4642-9655-902

Poliisiasema Vogelsang-Grünholz: +49(0)4352-3074000

Leirintäalue **ei vastaa** henkilö- tai omaisuusvahingoista.
Vastaanoton ja turvallisuushenkilöstön tehtävänä on ylläpitää **turvallisuutta, rauhaa ja järjestystä** sekä valvoa **leirintäalueen sääntöjen noudattamista**.

Vieraiden on **noudatettava henkilökunnan ohjeita** ilman poikkeuksia.
Ohjeiden vastustaminen katsotaan **kotirauhan rikkomiseksi**, ja seurauksena voi olla **poistaminen alueelta tai rikosilmoitus**.

28. Vastuu

Leirintäalue ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat **ylivoimaisesta esteestä**,
kuten **tulipalosta, myrskystä, salamaniskusta tai muista odottamattomista tapahtumista**.
Muut korvausvaatimukset vuokranantajaa kohtaan ovat **poissuljettuja**.

Tämä ei koske tapauksia, joissa on kyse **törkeästä huolimattomuudesta** tai vahingoista,
jotka kohdistuvat **henkeen, kehoon tai terveyteen** ja johtuvat vuokranantajan tai hänen työntekijänsä huolimattomuudesta.

Vuokralainen on **vastuussa kaikista vahingoista**, jotka hän, hänen seurueensa tai heidän laitteensa aiheuttavat.
Vuokralaiselle suositellaan **osakaskovakuutuksen** (osittainen kaskovakuutus) ottamista.

Toimivaltainen tuomioistuin on **Eckernförde**.

29. Tietosuoja

Leirintäalueella noudatetaan omaa **tietosuojakäytäntöä**,
joka on **nähtävillä vastaanotossa** ja saatavana pyynnöstä.

Tietosuojaseloste löytyy myös verkosta:
👉 https://www.waabs.de/ostsee-campingplatz-de/datenschutz/

30. Ylivoimainen este / Äärimmäiset sääolosuhteet

Huomioithan, että yhä useammin esiintyvät **äärimmäiset sääilmiöt**, kuten
kuivuus, rankkasateet, ukkosmyrskyt, tuulet ja lumi, voivat aiheuttaa vahinkoja,
jotka vaikuttavat suoraan tai välillisesti vuokralaisiin — myös **tulipalotapauksissa**.

Tällaisissa tilanteissa on **noudatettava rauhallisesti ja tarkasti**
leirintäalueen **hätä- ja evakuointisuunnitelmia**, jotka ovat nähtävillä alueella.

Koska nämä luonnonilmiöt ja niistä johtuvat vahingot tai energiakatkokset
eivät ole vuokranantajan vastuulla,
niistä ei voi **vaatia hyvitystä tai vuokran alennusta**.

31. Pakettilähetykset ja postit

Itämeren leirintäalue Familie Heide **ei ota vastaan paketteja tai postilähetyksiä** vierailijoilta.
Vain **erityistapauksissa** – ja **ennalta sovittuna turistitoimiston kanssa** –
paketit voidaan toimittaa sinne (esimerkiksi **lääkkeet tai lääkinnälliset tarvikkeet**).

Kaikki muut paketit on toimitettava **lähialueen pakettiautomaateille tai postikonttoreihin**.

32. Muut määräykset

Tätä **leirintäalueen sääntöä** kaikkien vierailijoiden on **noudatettava**.
Säännöt on **nähtävillä vastaanotossa** ja **julkaistu verkkosivulla**:
👉 www.waabs.de

Jos vieras **ei noudata sääntöjä** tai toistaa rikkomuksen,
vuokranantajalla on **oikeus poistaa hänet alueelta** käyttäen **omistajan hallintaoikeutta**,
tarvittaessa **ilman irtisanomisaikaa** vakavissa tapauksissa.

Vuokranantajalla on oikeus **kieltäytyä ottamasta henkilöä alueelle tai poistaa hänet**,
jos se on tarpeen **turvallisuuden, rauhan ja järjestyksen ylläpitämiseksi**,
tai jos vieras **loukkaa henkilökuntaa tai muita vieraita**,
häiritsee muiden rauhaa, **käyttäytyy syrjivästi tai vihamielisesti**,
tai **vahingoittaa tahallisesti** leirintäalueen tai vuokraobjektien omaisuutta.

Poistamisen yhteydessä vuokranantaja säilyttää oikeuden **saada täysi vuokramaksu**.
Jokaisesta sääntörikkomuksesta peritään **50 € sakko**.

Yli 20 vuotta vanhoja asuntovaunuja ei saa **myydä yhdessä vuokrapaikan kanssa**.
Tällaiset paikat on **tyhjennettävä vuokra-ajan päättyessä**.

On **kiellettyä nostaa lippuja**, joissa on **ääriajattelua tai kansallissosialistisia symboleja**,
tai jotka **muistuttavat tällaisia tunnuksia**.

Jokainen vuokralainen sitoutuu noudattamaan **Saksan Schleswig-Holsteinin osavaltion leirintäalue- ja lomapaikkamääräyksiä**
(jotka ovat nähtävillä vastaanotossa) sekä näitä **leirintäalueen sääntöjä**.

Lopuksi

Toivotamme kaikille vierailijoille ja vuokralaisille **rentouttavaa ja miellyttävää lomaa**,
paljon **aurinkoa** ja **hyvää lepoa**!

Voimassa 1. lokakuuta 2025 alkaen
Ostseecampingplatz Familie Heide oHG

Tämä on tekoälyn avulla tehty käännös, joka helpottaa ymmärtämistä. Saksankielinen versio on voimassa.